



# L'Écho

NOVEMBRE-DÉCEMBRE 2013

BUREAU DE VOTE  
ORDINAIRE (BVO)  
Le 3 novembre 2013  
Au centre  
Jean-Antoine  
Leprohon  
140, Émilie-Bolduc  
De 10 h à 20 h

## LE PÉRIODIQUE D'INFORMATION DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINTÉ-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE

### BUREAU DE VOTE

L'ÉLECTEUR DOIT PRÉSENTER UN DES  
CINQ DOCUMENTS SUIVANTS :

- Sa carte d'assurance maladie
- Son permis de conduire SAAQ
- Son passeport canadien
- Le certificat de statut d'indien
- La carte d'identité des Forces canadiennes du ministère de la défense.

### L'arbre aux Défis

Un projet de la table de  
Concertation Jeunesse  
Émélinoise en partenariat  
avec l'École de l'Ami-Soleil

Avez-vous vu au jardin d'Émilie  
un arbre décoré de rubans volant  
au vent ?



Eh bien, ce sont les élèves de l'École de l'Ami-soleil qui ont fait cette création collective. Chaque élève s'est lancé un défi personnel et l'a inscrit sur son ruban. Chaque couleur représente une classe. Au printemps, les rubans seront décrochés et chaque élève pourra vérifier s'il a relevé son défi. Par cette expérience nous désirons encourager les élèves à persévérer dans leurs engagements. L'inauguration de cet événement a eu lieu le jeudi 3 octobre, en présence de monsieur le maire Atchez Arbour, de Madame Julie Blanchette du CRÉVALE, des pompiers, de la directrice de l'École l'Ami-Soleil Christine Brissette et de l'équipe-école.

Allez voir pour découvrir tous ces beaux défis

Le comité organisateur : Johanne Bilodeau, Guylaine Charrette, Hélène Francoeur, Bernard Wener.

**VACCINATION ANTIGRIPPALE À STE-ÉMÉLIE  
MERCREDI 6 NOVEMBRE  
À LA SALLE LEPROHON**

**INSCRIPTION AVANT LE 21 OCTOBRE**

**ALINE BRUNET 450-886-2632**

**MONIQUE DURAND 450-886-2111**

Les personnes qui ont droit de se faire vacciner gratuitement lors de cette journée:

- \*toutes les personnes de 60 ans et plus;
- \*les personnes âgées de 14 ans et plus qui présentent des maladies chroniques (troubles cardiaques ou pulmonaires chroniques, des états chroniques tels que diabète, troubles hépatiques, rénaux, hématologiques, cancer, déficit immunitaire;
- \*Les personnes qui dans le cadre de leur travail ou de leurs activités régulières ont de nombreux contacts avec des personnes faisant partie des groupes susmentionnés.

**RÉSIDENTES-RÉSIDENTS DE STE-ÉMÉLIE SEULEMENT**

**VOUS DEVEZ VOUS INSCRIRE SANS FAUTE LE PLUS TÔT POSSIBLE.**

*Monique Durand*

# L'Écho

## *Dates de tombée des prochaines parutions*

*Le 10 octobre 2013 pour la parution de novembre-décembre 2013*

*Le 10 décembre 2013 pour la parution de janvier-février 2014*

*Le 10 février 2014 pour la parution de mars-avril 2014*

### *Par courriel seulement:*

*Les textes qui ne seront pas envoyés par courriel ne seront pas inclus dans les prochaines parutions.*

### **Grille des tarifs pour le journal l'écho à partir de 2013**

- \* Pour les organismes de Sainte-Émélie-de-l'Énergie à but non lucratif, c'est sans frais pour **une page maximum.**

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| Carte d'affaires.....                    | 25\$  |
| 1/4 page.....                            | 50\$  |
| 1/2 page.....                            | 70\$  |
| 1 page.....                              | 100\$ |
| Tarif carte d'affaires pour l'année..... | 100\$ |

**Johanne Bilodeau**

**Téléphone: 450-886-3823 poste 5**

**Courriel: steemelieloisirs@intermonde.net**

## **Cours de dessin d'observation avec Francine Labelle**

Les vendredis du 8 nov au 6 déc. de 18 h 30 à 21 h 30

Premier cours gratuit

100 \$ pour la série ou 30 \$ du cours suivi jusqu'à 100 \$

Matériel disponible sur place à prix compétitif

Inscription requise ( places limitées )

Pour info et / ou inscription :

Hélène Francoeur : 450-886-3270

Francine Labelle : 450-835-9575

[www.francine.labelle.qc.ca](http://www.francine.labelle.qc.ca)

### **Horaire du bureau municipal:**

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30,  
fermé de 12 h à 13 h.

**Prenez note que nous serons fermés pour le temps  
des fêtes**

du 23 décembre 2013

au 4 janvier 2014 (incl.)

Téléphone: 450-886-3823

Télécopieur.: 450-886-9175

Courriel: stemelie@intermonde.net

### **Site Internet:**

[www.ste-emelie-de-lenergie.qc.ca](http://www.ste-emelie-de-lenergie.qc.ca)

## PANIER DE NOËL

2013 Encore cette année, le comité des ami(e)s d'Émélie prévoit offrir des paniers de Noël. Comme par les années passées, le comité remettra des paniers à ceux et celles dont la demande aura été évaluée par le comité. Toute demande devra être faite avant le 8 décembre 2013. Aucune demande ne sera accordée après cette date. Contactez le plus tôt possible le comité des Ami(e)s d'Émélie au 450-886-2093 ou 450-886-9009. Si vous laissez votre message sur le répondeur, dites votre nom et no de téléphone bien clairement, on donnera réponse à votre appel. Pour être éligible aux paniers de Noël, le comité exige une preuve officielle de résidence de Sainte-Émélie. La distribution des paniers de Noël est prévue pour les 16 et 17 décembre au comptoir vestimentaire situé au presbytère de Sainte-Émélie. On vous contactera pour préciser l'heure de votre rendez-vous.



Manon Dulong, secrétaire

# Communiqué

**Sainte-Émélie-de-l'Énergie, le 6 septembre 2013** – Des citoyens de différentes municipalités du nord de Lanaudière se sont rassemblés pour créer la **Coalition pour une qualité de vie dans Lanaudière**.

Cette Coalition vise la protection du droit des Lanaudoises et Lanaudois de vivre dans un environnement sécuritaire, sain et paisible (droit fondamental, prescrit par la *Charte des droits et libertés de la personne* – art. 6). Elle vise aussi, dans la mesure de ses compétences, la représentation des

Lanaudoises et Lanaudois lésés par un développement économique et touristique qui porte atteinte à ce droit fondamental.

Le passage de véhicules hors routes (VHR) membres de clubs quads ou la menace constante et répétitive de ce passage à proximité des zones habitables dans la région de Lanaudière a amené la création de cette Coalition. Des citoyens de Saint-Damien, de Sainte-Émélie-de-l'Énergie et de Saint-Félix-de-Valois et de Saint-Zénon en font partie. Si des citoyens d'autres municipalités s'intéressent aux objectifs de la Coalition et désirent s'informer, merci de communiquer par courriel à :

[coalition\\_lanaudiere@outlook.com](mailto:coalition_lanaudiere@outlook.com) ou

<https://www.facebook.com/coalitionqualitedevielanaudiere>.

Source : Évelyne Miljours 450.886.2699

[emiljours@bell.net](mailto:emiljours@bell.net)

# Club Sainte-Émélie-de-L'Énergie



*Chers membres et amis*

*C'est toujours un plaisir de vous accueillir aux activités.*

*Cette année, le souper de Noël se tient le 7 décembre au Centre Culturel Jean-Antoine Leprohon 140 Émélie-Bolduc.*

*À 17h30, cocktail suivi du souper à 18h. Les billets sont en vente dès le 1<sup>er</sup> novembre auprès des membres du conseil. Nous vous attendons en grand nombre S.V.P. Réservez le plus tôt possible*

*Les prochains soupers du mois à 17h30: le 14 novembre 2013 et le 9 janvier 2014.*

*Les activités feront relâche du 10 décembre au 8 janvier. Toutes personnes qui désirent se joindre à la ligue de quilles sont les bienvenues soit comme joueurs réguliers ou occasionnels.*

*Yolande vous attend en grand nombre les lundis pour l'initiation à la danse à 15h30 pour membre ou non-membre. Les mercredis à 15h30, cours de danse.*

*En janvier les cours reprendront le lundi 13 et le mercredi 15. Pour info Yolande au 450-883-8070*

*Les sacs de sable le 3<sup>e</sup> jeudi, la pétanque intérieure le 4<sup>e</sup> jeudi du mois, le 5<sup>e</sup> jeudi place aux tournois.*

*Le 23 novembre, spectacle «Noël Crooner et exposition de crèches provenant de plus de cent pays à l'Oratoire Saint-Joseph, en autocar de luxe pour info Armande 450-886-2283.*

*N'oubliez pas de mettre à vos agendas: présentation de voyage le 1<sup>er</sup> février à 13h30 au Centre Leprohon*

*Pour toutes infos : Rollande 450-886-5919, Aurore 450-886-5344, Yolande 450-883-8070, Armande 450-886-2283*

*En cette fin d'année, les membres du Conseil d'administration, vous offrent les meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité*

*Armande Brisebois, secrétaire*



*Ami de la Jeunesse*

*Bonjour chers Optimistes,*

*Pour nous, une nouvelle année Optimiste commence.*

*Je voudrais remercier nos quatre nouveaux directeurs: Émile Dussault, Élyse Lavallée, Steve Poirier et Jonathan Archambault qui vont selon moi nous aider à trouver de nouvelles activités. Merci de vous joindre à notre équipe.*

*Le 14 septembre, nous avons fêté notre 15<sup>e</sup> année de fondation, nous avons passé une très belle soirée. Merci à nos commanditaires.*

*Pour nos activités à venir, le programme n'est pas encore terminé. Je peux vous dire cependant qu'il y aura cette année encore, une soirée glissade à St Jean de Matha, une marche aux lampions, un rallye raquettes, une chasse aux cocos, des jeux d'été, et plein d'autres activités.*

### **ENCOURAGEONS STE-ÉMÉLIE !**

*Nous continuerons cette année, de vendre des billets pour le tirage de certificats-cadeaux d'une valeur de 300 \$ chez nos commerçants locaux. Les tirages se feront lors de nos soupers réguliers du mois.*

*Notre souper de Noël aura lieu le 23 novembre à la salle Leprohon.*

*Cette année, le club va continuer de fournir une fois par semaine, une collation à l'école. Merci à nos bénévoles.*

**AVIS:** *Le club Optimiste veut continuer à offrir une soupe par mois à nos jeunes à l'école mais nous sommes en manque de bénévoles. Si cela vous intéresse, c'est de 11h30 à environ 14 h, et juste 1 fois par mois. Je remercie Chantal et Jacques les propriétaires du Marché Ste Émelie qui nous font la soupe et la ramènent à l'école. Si vous avez un peu de temps à donner pour nos jeunes, vous pouvez appeler Francine au 450-886-5052. Un grand merci de la part de tous les jeunes.*

*Pour info, le club optimiste ramasse, les cartouches d'encre vides, de tout format. Ces cartouches ont une valeur inestimable, nous les remettons à Mme Thérèse Chevrete, qui les remet à la fondation MIRA. Le club de Ste Émelie a ramassé l'année passée pour 1130 \$ de cartouches vides, en sachant qu'il faut 30 000 \$ pour un chien pour les non-voyants. Mais tous les clubs réunis ont réussi à amasser dans l'année un peu plus de 30 000 \$. Nous sommes fiers de pouvoir aider un jeune dans Lanaudière et de lui fournir un chien.*

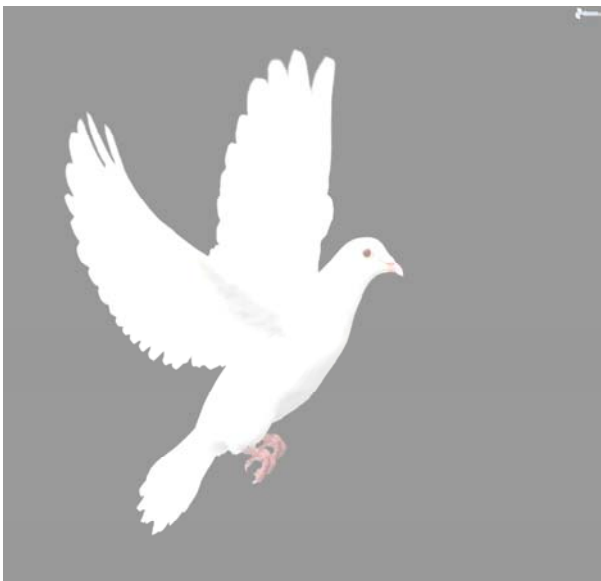
### **UN PETIT GESTE, MAIS QUI PEUT FAIRE BEAUCOUP DE BIEN.**

*Vous pouvez déposer les cartouches chez un de nos directeurs. Merci d'avance.*

*Raphael KEITH*

*Président 2013-2014*

*450-886-3336*



## **PAROISSE SAINTE-TRINITÉ**

### **SECTION SAINTE-ÉMÉLIE**

---

#### **NOUVELLES DE LA PAROISSE**

Notre nouveau curé, Michel Lapalme est chez-nous depuis septembre. Il y a beaucoup de pain sur la planche, car il arrive dans un moment de gros changements. Nos anciennes paroisses de Sainte-Émélie-de-l'Énergie, St-Damien et St-Jean-de-Matha sont dorénavant regroupées en tant que communautés chrétiennes sous le nom de Paroisse Sainte-Trinité. Il y a maintenant un seul conseil de

fabrique avec 2 marguilliers représentant chacune des communautés. À Ste-Émélie, ce sont deux marguillières : Louise Ayotte et Sylvie Arbour qui représentent la communauté. Afin d'aider au bon fonctionnement de notre Église locale, l'Abbé Michel est à mettre sur pied des équipes de proximité qui seront composées des personnes qui désirent s'impliquer dans leur milieu.

#### **CATÉCHÈSE**

La catéchèse n'est plus, depuis plusieurs années, une matière enseignée à l'école. De ce fait, c'est aux familles qu'il revient de faire une démarche de foi avec leurs enfants. L'Église est là pour aider et comme agente de pastorale, je suis le lien entre les familles et la communauté chrétienne. Comme lorsque nous souhaitons faire baptiser notre enfant, nous communiquons avec le secrétariat de la paroisse, ainsi, si nous avons le désir que notre enfant se prépare et célèbre un sacrement d'initiation (pardon, communion, confirmation), nous devons communiquer avec notre Église. Une démarche sera proposée en lien avec la communauté pratiquante. N'hésitez pas à me contacter.

#### **LE TEMPS DES FÊTES**

Même si c'est peut-être un peu tôt, je vous informe que la messe de Noël sera célébrée à minuit à Ste-Émélie. À St-Damien, la messe du 24 décembre sera à 22 h. et à St-Jean-de-Matha, il y aura une messe familiale avec crèche vivante à 19h30 pour toutes les jeunes familles de la Paroisse Sainte-Trinité et il y aura aussi une messe à 22h.

**CÉLÉBRATION DU PARDON** : en ce temps de préparation à la fête de la naissance de Jésus, voici l'horaire des célébrations communautaires du pardon pour la Paroisse Sainte-Trinité : St-Jean-de-Matha, lundi le 9 décembre; St-Damien, mardi le 10 décembre; Sainte-Émélie-de-l'Énergie, mercredi 10 décembre. Ces célébrations auront lieu à 19h30.

Bienvenue à toutes et à tous.

À votre service, Marie Durand, agente de pastorale, 450-886-2932

# Bibliothèque municipale



Mardis de 17H à 20H  
Jeudis de 13H30 à 16H30  
Vendredis de 9H à midi  
Samedis de 10H à 13H

Bonjour à tous,

De nouveau, nous faisons des progrès; nous avons élargi nos heures d'ouverture avec une nouvelle session les vendredis matins. Cette plage horaire est ouverte à tous, mais elle est surtout dédiée aux élèves de l'École Ami-Soleil. En concert avec les professeurs, nous désirons donner plus d'accès aux services de la bibliothèque et encourager la lecture chez nos jeunes. Les classes visiteront nos locaux restreints à tour de rôle. Aussi, Gaëtane Riopel, Danielle Bazinet et Hélène Francoeur, les trois bénévoles qui s'occupent davantage des jeunes feront dix sessions d'animation pendant l'année scolaire, soit presque le triple de ce qu'elles offraient auparavant. Bravo!

Le premier octobre, il y a eu un échange de livres, donc un rafraîchissement de notre collection déposée, autant chez les jeunes que les adultes, dans tous les rayons. Vous trouverez sans doute quelque chose qui vous intéresse sur les étagères ou sur le présentoir de nouveautés. La collection thématique cette fois consiste de DVD pour adultes et enfants, surtout des documentaires tels que " Québec sur ordonnance " et " Les voleurs d'enfance " que vous trouverez sur nos présentoirs de DVD. Nous avons aussi reçu une belle collection de livres audio pour adultes et enfants.

Nous voulons souhaiter la bienvenue à deux nouvelles bénévoles, Louise Trudeau et Lise Marleau qui sont déjà en poste. Une autre bénévole, Manon Dulong nous quitte et nous tenons à la remercier de s'être dévouée à la cueillette de livres pour nos visites bimensuelles à la résidence du Docteur Ferland.

En terminant, veuillez prendre bonne note de notre horaire des fêtes :

- \*Mardi 24 et jeudi 26 décembre FERMÉ
- \*Vendredi 27 et samedi 28 décembre OUVERT
- \*Mardi 31 décembre et jeudi 2 janvier FERMÉ
- \*Vendredi 3 janvier et samedi 4 janvier OUVERT

Au plaisir de vous voir parmi nous,

Diane Durand, responsable  
France Conochie, bénévole





## *Comité Ste-Émélie*

Bonjour!..Bienvenue.

Le beau temps crée l'illusion d'un été en otage. Les midis sont encore chauds, le soleil intensifie les jaunes et les rouges des feuilles. La forêt s'offre en spectacle. C'est tellement beau et nouveau à chaque année et triste aussi. L'arrivée de l'Été Indien adoucit le passage vers l'hiver.

Après quelques semaines de vacances, le 10 septembre 2013 réunit le Conseil et les membres de l'Association. AQDR. La bonne humeur, les taquineries, les échanges se multiplient. Le temps est venu de poursuivre et de finaliser les projets ébauchés. Entre autres, pour Ste-Émélie, « l'implantation d'une infirmière rurale », demeure l'objectif à atteindre. Ce service éviterait aux aînés de longues attentes aux urgences, aux cliniques médicales, etc...Ce qui devient possible par l'implication de notre Municipalité avec le Centre de Services de Santé et Services Sociaux du Nord de Lanaudière.

Soyons fiers du travail accompli pour le mieux-être des aînés, grâce à la Donation de temps, de savoir et de générosité. Il est important de s'impliquer davantage. Les besoins sont sans limites en milieu hospitalier, en milieu d'hébergement. Il ne faut pas se leurrer, les besoins dépassent les ressources.

Merci aux bénévoles.

Le service de transport médical accompagnements se planifie et se popularise d'année en année. Un très grand nombre de personnes âgées ne possèdent aucun moyen de se déplacer vers les points de santé, hôpital ou clinique. « Améliorer la qualité de vie des aînés » c'est ce que nous devons. Merci encore à notre municipalité!...

Responsables au transport accompagnement:

Mme. Ginette Beaulieu 450-886-2509

Suppléante Mme. Paulette Rondeau 450-886-2441

Pour réserver un transport, s.v.p. Téléphoner si possible 2 jours d'avance. Si ce n'est pas possible, réserver la veille ou le jour même, l'urgence s'impose d'elle-même. Il faut noter que notre service n'est pas pour des urgences qui nécessitent une ambulance.

Merci à Ginette et à Paulette d'accepter la responsabilité des réservations. Merci à Mme. Alice Lépine pour ses nombreuses années à notre « **Ministère des transports** ».

Merci encore aux bénévoles., merci à ceux et celles qui se présentent aux assemblées. Soyons nombreux et engagés à défendre les droits des aînés, peut-être qu'un jour.....

Lors de la parution du prochain « Écho », « Noël » sera du passé. L'AQDR vous souhaite un très beau temps de Noël! Une année selon votre cœur.

Combien de « mercis » aux bénévoles, connus ou inconnus. Conclusion...les Janine, les Claude, les Cécile, les Normand, les Monique, les Ginette, les Paulette, les Blanche, et tous les autres que nous pourrions nommer..

***Thérèse Belleville***

# Courir un semi-marathon avec sa fille : une histoire de sport, d'endurance et de solidarité!

par Lorraine Boury, « joyeuse joggeuse » à Sainte-Émélie

Dimanche le 22 septembre dernier, Josée Beaudoin et sa fille, Elfée Mirandette, se sont élancées à 8 h 30 du matin, au milieu de milliers de participants, pour couvrir les 21 km du semi-marathon de Montréal.

La course n'a pas été de tout repos : aux deux tiers du parcours, Josée s'est déchiré le fascia plantaire. Elfée a refusé de laisser sa mère en arrière : « nous sommes parties ensemble; nous terminerons ensemble », aurait-elle affirmé, se souvenant que l'année précédente, Josée, très en forme en début de course, l'avait attendue. Finalement, les deux dames ont non seulement atteint la ligne d'arrivée, mais elles ont aussi amélioré leur temps de 13 minutes par rapport à leur première participation en 2012.

Comme Elfée vit à Rawdon et Josée à Sainte-Émélie, les joggeuses se sont entraînées une seule fois à deux avant l'événement. Interrogée sur son parcours favori au village, Josée, qui a été initiée à la course à 40 ans par son frère Robert, a détaillé la boucle qui part de la rue Desrosiers et revient par le rang de la Feuille-d'érable, en passant par le rang de la Seigneurie et la rive du lac Beaudoin, puis a mentionné les 17 km qui séparent l'église de Sainte-Émélie de celle de Saint-Jean-de-Matha, distance assez longue pour récompenser ses efforts d'une sensation d'« euphorie » et d'« apaisement », selon ses termes.

Félicitations à Josée et à Elfée pour leur réussite sportive et humaine. Et si leur histoire éveille en vous un intérêt pour la course, que l'automne et l'hiver ne vous arrêtent surtout pas...



## Courir par temps froid?

L'air est pur, le paysage se colore, puis scintille de givre et de neige au petit matin... Bref, la saison froide engendre de vrais moments de bonheur pour ceux qui courent. Encore doivent-ils savoir s'habiller pour ne pas geler! Les parties du corps à protéger sont 1) la tête, 2) les cuisses, 3) les mains et les pieds. La tuque est de mise dès les premières fraîcheurs, ensuite, il faut couvrir aussi les joues pour éviter les gelures, que l'on ne perçoit pas toujours sur le coup. Les bonnes vieilles combines de ski de fond ou de travail en extérieur font l'affaire sous un pantalon ou un collant souple pour protéger les cuisses, qui ne se réchauffent jamais vraiment, à la différence des mains et des pieds. Une paire de gants minces et des bas de laine, dans les souliers de course habituels, devraient assurer votre confort après quelques minutes de réchauffement. En règle générale, mieux vaut éviter les tissus qui restent humides, tel le coton. Enfin, les crampons sont inutiles, voire gênants, car ils nuisent à l'amorti de la foulée : faites de petits pas, vous irez loin!





## *Centre Au Cœur des Femmes*

*183, rue Sainte-Louise / St-Jean-de-Matha / (Québec)*

*Téléphone : 450-886-9171 / Télécopieur : 450-886-1789*

Pour diffusion immédiate

### COMMUNIQUÉ\_\_

Le Centre Au Cœur des Femmes offre aux femmes de Ste-Émélie-de-l'Énergie, des ateliers, des formations et des services conçus par et pour des femmes. Vous rêvez d'un projet et ne savez pas comment le concrétiser? Vous vivez peut-être une injustice et ne savez pas où vous tournez? Vous avez le besoin d'être écoutée et vous vous sentez seule?

Téléphonez ou passez au Centre. Une travailleuse vous recevra en toute confidentialité et avec professionnalisme, et ce, tout à fait gratuitement et sans liste d'attente.

Les activités suivantes seront présentées en novembre et décembre :

Fabrication de votre capteur de rêve : 14 et 21 novembre – Marie-Josée Bellerose

Café-rencontre « se plaire avant de plaire » : 19 novembre – Mélissa Masson

Dîner de Noël : 11 décembre – France Bergeron

Les ateliers de Stretching et Antidote se poursuivent.

Veuillez prendre note que le Centre sera fermé pour la période des fêtes : du 23 décembre au 3 janvier.

Nous vous souhaitons de passer un Noël empreint de paix avec vos proches.

Toutes les activités sont gratuites, mais les inscriptions sont nécessaires. Pour de l'information ou pour vous inscrire, téléphonez au Centre au 450-886-9171. Vous pouvez aussi passer nous voir au 183, rue Sainte-Louise à St-Jean-de-Matha (2<sup>ie</sup> étage de l'ancien presbytère).

Le Centre est ouvert du mardi au vendredi de 13h00 à 16h00

Nous prenons les appels de 9h00 à 16h00

**Bienvenue à toutes !**

Source : Louise Chaussé (450) 886-9171



## Escalade de Montagne

Une autre saison d'escalade qui a fait le bonheur des plus petits et des grands. Cette activité familiale permet à chacun de développer son endurance et de relever le défi physique de la grimpe. Cette année nous avons fait l'acquisition de harnais *wistitis* pour les petits à partir de 3 ans.

Nos animateurs formés en escalade de montagne et certifiés assurent une expérience de confiance. Les parois de Ste-Émélie de l'Énergie sont reconues par les grimpeurs de partout ainsi nous sommes fiers de les faire découvrir aux grimpeurs d'ici. La fédération d'escalade de montagne du Québec entretient les parois et en certifie la sécurité en plus de nous fournir une assurance responsabilité.



Merci à la fondation Québec en forme pour son soutien financier. Nous sommes à la recherche de partenaires afin de poursuivre cette activité l'été prochain.

## BONNE BOITE BONNE BOUFFE À SAINTE-ÉMÉLIE !

Il s'agit d'un projet en sécurité alimentaire dans Lanaudière piloté par la table des partenaires en développement social. C'est un groupe d'achat de paniers de fruits et de légumes frais qui proviennent du Québec et qui sont offerts à petits prix pour les familles ou individu. Pour permettre la distribution des aliments, le Gît'Enfants agit comme antenne pour Ste-Émélie: ainsi nous avons mis en place une équipe de 5 bénévoles à la réalisation de ce projet ; bienvenue aux intéressés. Les arrivages ont lieu aux deux semaines. La prochaine commande sera le 12 novembre pour en faire la cueillette le 20 novembre.

Pour plus d'information sur ce projet consultez le site [www.tpdsl.org/bbbb](http://www.tpdsl.org/bbbb) et pour participer contactez

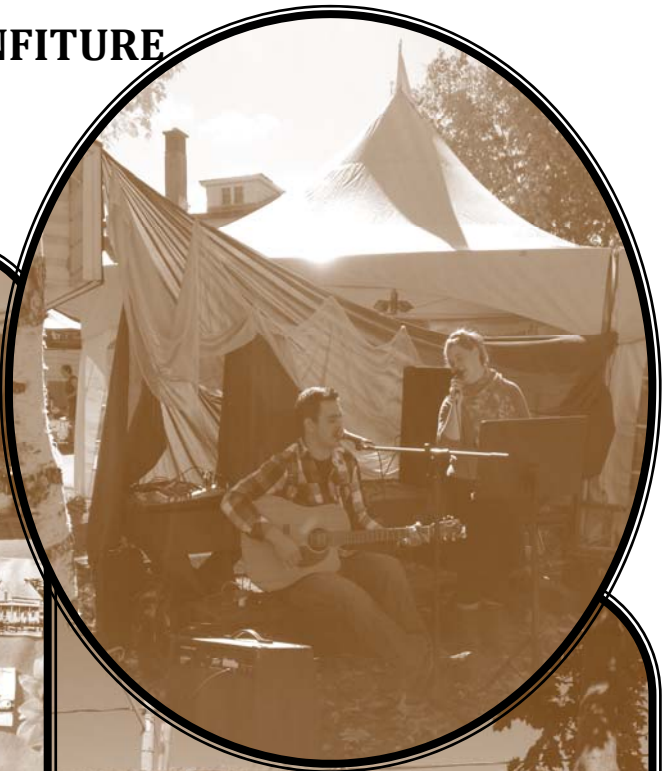
Bernard Wener au 450-886-1532.

## ATELIERS DE COMMUNICATION

Les enfants de 3-5 ans de la garderie *Au pommier d'Émélie* ont vécu dix ateliers sur des notions simples de communication. Ils ont appris à reconnaître leurs sentiments et à les exprimer. Le tout adapté à leur âge: masques, bricolage et marionnettes. Cette activité offerte bénévolement par le Gît'Enfants est un projet pilote sur le développement des compétences sociales des petits. Nous sommes conscients qu'il s'agit d'un enjeu important lors de leur parcours scolaire. Merci à Nathalie Patoine pour son accueil et sa participation active.



# TERRE DE CULTURE, KERMESSE ET CONFITURE 2013 (PHOTOS)



## Terre de culture, kermesse et confiture 2013

Espérant n'oublier personne, les Loisirs de Ste-Émélie remercient les personnes et les organismes suivants pour leur aide précieuse :

### Pour leur Appui financier

Municipalité de Sainte-Émélie-de-l'Énergie  
Madame Martine Ouellette,  
Ministre des Ressources naturelles  
Député de Berthier André Villeneuve  
École Ami-Soleil  
Résidences funéraires F. Thériault inc.  
Bonichoix

### Bénévoles (par ordre alphabétique)

Atchez Arbour  
Michel Beaumont  
Marie-Josée Bellerose  
Johanne Bilodeau  
Lucie Boucher  
Robin Boudreault  
Lorraine Boury  
Catherine Cartier  
Pascal Fiset  
Mylène Geoffroy  
Mickaëlle Godin  
Frédéric Hazard  
Claude Henri

Jade Lalonde  
Carolane Lambert  
Francis Lambert  
Guillaume Lambert  
Myriam Lambert  
Simon Lambert  
Marie-Josée Lebel  
Carole Leblanc  
Jérôme Lizotte  
Hugo Loyer  
Riel Maltest  
Louise Miller  
Lucas Miller  
Soleïca Monnier  
Jacinthe Perron  
Antoinette de Robien  
Nadiejda Valdes  
Pamela Vallières  
Gaëlle Veillette  
Gît'Enfants

### **Jeunes ayant joué la légende :**

Amélie, Adriana, Dior, Daphnée, Laura-Kim,  
Ludovic, Shantiamo, Marjolaine, Nicolas, Abdou et  
Lucas.

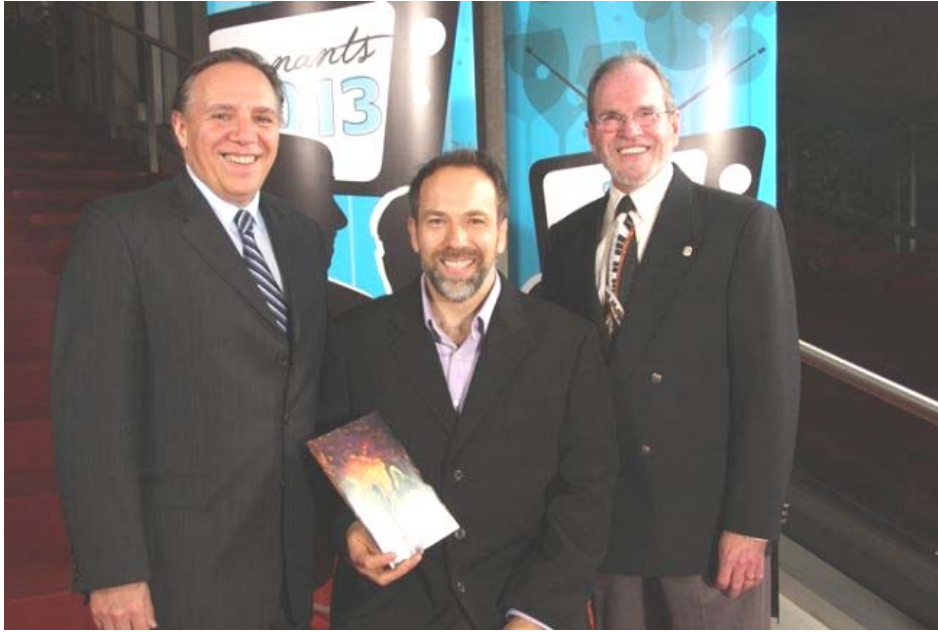


La gagnante du concours des maisons patrimoniales  
se méritant un mousseux de pommes est :  
Madame Monique Durand.

À L'ANNÉE PROCHAINE

# Un Émélinois récompensé aux Grands prix Desjardins de la culture 2013

par Lorraine Boury



Photographie : Jean Chevette pour *L'Action* du 23 septembre 2013

Vendredi 20 septembre dernier, lors du Gala des Grands prix Desjardins de la culture 2013 au Théâtre du Vieux-Terrebonne, Martin Héroux s'est vu décerner le prix Métier d'art des mains de Jean-Pierre Corneault et François Legault.

Ce prix souligne le talent d'ébéniste acoustique, de sculpteur et de spécialiste des vernis du luthier de Sainte-Émélie qui, à l'aube de la quarantaine, compte déjà deux décennies d'expérience. En coulisse, le député Legault l'a également félicité pour le volet entrepreneurial de son travail d'artisan. En effet, Martin Héroux fabrique au village des instruments de la famille du violon, qui inclut les altos et les violoncelles, et répare et commercialise ces instruments dans son atelier-boutique de Joliette.

Fait remarquable, Martin Héroux était aussi en lice pour le prix Ambassadeur Télé-Québec, qui est allé à la promotrice des Mosaïcultures internationales. « Mes instruments ont été primés dans les concours internationaux les plus prestigieux, tant en France qu'aux États-Unis. Aujourd'hui, c'est pour moi une grande fierté que des violons portant mon nom et la mention *Fait à Sainte-Émélie-de-l'Énergie* soient joués dans les meilleurs orchestres », a déclaré le luthier, qui a profité de sa tribune pour citer « Sainte-Émélie » à trois reprises.



## La chronique vétérinaire

Décembre : Guide 101 des animaux de compagnie

### L'importance de la première visite chez le vétérinaire

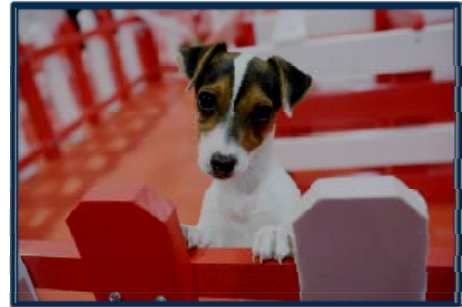
Vous venez de faire une nouvelle addition à votre famille!

Déjà, vous commencez à vous attacher à cette nouvelle petite

bête... qui grandira, vieillira et partagera plein de bons moments avec votre famille. Autant

savoir dès le départ si ce nouveau venu renferme de petites... ou de grosses surprises! Le

premier examen par le vétérinaire permet de discuter des enjeux concernant la santé de votre animal et d'établir un plan pour le maintenir en pleine forme.



---

***Vérifiez la garantie offerte par votre vendeur :  
certaines nécessitent un examen par un  
vétérinaire dans un délai de 5-7 jours.***

---

Lors du premier examen, votre vétérinaire peut déceler des anomalies congénitales (présentes depuis la naissance), certaines maladies infectieuses et vous parler des implications à long terme.

Votre vétérinaire peut également vous parler des maladies héréditaires auxquelles votre animal pourrait être prédisposé.

À titre d'exemple :

- les teckels sont prédisposés aux hernies discales;
- les grands danols sont prédisposés aux torsions de l'estomac;
- les bouviers bernois sont prédisposés à la dysplasie de la hanche;
- ...

Par ailleurs, lors du premier examen, votre vétérinaire prendra le temps de discuter avec vous des différents aspects qui touchent la santé de votre animal :

- Vaccination;
- Vermifugation;
- Stérilisation;
- Alimentation;
- Tests de dépistage;
- Éducation;
- ...

Votre vétérinaire travaillera avec vous pour établir un plan qui convienne aux besoins de votre famille.

Si vous avez des questions, c'est le moment de les poser. Prenez des notes en prévision de votre visite!

Vous avez des commentaires sur cet article ou encore une suggestion pour un autre article, contactez-nous : (450) 889-2212

---

## Sondage sur les besoins en matière du transport MRC Matawinie-Est

---

### Questionnaire

---

#### Situation socio-économique

---

1.1 *Quel est votre âge?*

15-34 ans ☐

35-64 ans ☐

65ans et plus ☐

*Êtes-vous avec ou sans conjoint-e?* \_\_\_\_\_

*Combien d'enfants avez-vous à charge?* \_\_\_\_\_

1.4 *Quelle est votre municipalité de résidence?*

\_\_\_\_\_

1.5 *Quelle est votre occupation?*

Travailleur-se (temps plein et temps partiel) ☐

Étudiant-e ☐

Retraité-e ☐

Autre

\_\_\_\_\_

---

#### Transport

---

2.1 *Est-ce que vous utilisez le transport collectif ou adapté de votre MRC pour vous ou les besoins de votre famille? Si oui :*

Quel trajet? \_\_\_\_\_

Fréquence? \_\_\_\_\_

(Régulièrement : au minimum une fois par semaine)

(Occasionnellement : pas plus qu'une fois par mois)

(Rarement : pas plus que 12 fois par année)

## **Suite du questionnaire**

2.2 Êtes-vous satisfaites de l'offre de transport que vous utilisez? OUI ☐ Non ☐

Sinon, précisez \_\_\_\_\_

2.3 Si vous n'utilisez pas le transport collectif ou adapté, précisez pourquoi :

En possession d'un véhicule ☐

Horaires pas convenables ☐

Manque d'information sur le transport collectif ☐

Coût du transport ☐

Accessibilité (proximité d'un arrêt de bus, manque du réseau) ☐

Autres \_\_\_\_\_

2.4 Quels sont vos besoins en transport collectif et adapté?

Destinations \_\_\_\_\_

Horaires \_\_\_\_\_

Fréquence \_\_\_\_\_

2.5 Avez-vous des suggestions ou solutions à nous faire part pour améliorer le transport existant ou développer un autre service de transport alternatif?

---

---

---

2.5 Si les services en transport collectif et adapté étaient adaptés à vos besoins, les utiliserez-vous?

---

Retourner le présent questionnaire aux coordonnées suivantes :

Mme Marinette Chartier  
Centre Au cœur des femmes  
183, rue Sainte-Louise  
Saint-Jean-de-Matha, J0K 2S0  
450-886-9171

**Merci de votre collaboration -**



L'innovateur  
de la Collecte-à-3voies

DIVISION DE  
SERVICES SANITAIRES MAJ INC.

## Compo Recycle à votre service !

À compter du 1<sup>er</sup> novembre 2013, la gestion des matières résiduelles de Sainte-Émélie-de-l'Énergie sera prise en charge par Compo Recycle, une entreprise privée desservant depuis bientôt 25 ans plusieurs municipalités en Matawinie.

En effet, c'est avec grand plaisir que Compo Recycle s'est récemment vu confier le mandat autrefois assumé par la Régie de l'Est pour la Gestion intermunicipale des matières résiduelles de Matawinie (REGIM) en ce qui a trait à la collecte des matières recyclables (bac bleu) et des déchets à enfouir (bac noir) dans cinq municipalités de l'est de la Matawinie, dont Sainte-Émélie-de-l'Énergie.

Les citoyens de Sainte-Émélie sont priés de noter que les calendriers de collecte publiés par REGIM pour l'année 2013 demeurent valides et qu'il n'y aura donc aucun changement tant pour les collectes régulières que pour les collectes de résidus verts (feuilles) et les collectes des fêtes. Le calendrier pour la nouvelle année 2014 vous sera distribué d'ici la fin de l'année.

**Pour toute requête**, veuillez vous adresser à la municipalité en composant le 450 886-3823 et en demandant la réception (poste 0). D'autre part, s'il advenait qu'un billet de courtoisie soit placé sur l'un de vos bacs et que vous ayez des questions, n'hésitez pas à contacter le numéro de téléphone indiqué au bas du billet.

Compo Recycle remercie tous les citoyens de Sainte-Émélie-de-l'Énergie de partager désormais sa mission, qui est de favoriser le respect et la protection de l'environnement par la réduction de l'enfouissement.



L'innovateur  
de la Collecte-à-3voies

[www.comporecycle.com](http://www.comporecycle.com)

Redonnons à la terre :  
séparons nos matières

INSTITUTION  
COMMERCE  
INDUSTRIE



*Bâtissez un avenir  
propre... avec nous!*

SERVICE DE  
CONTENEURS



Nous recyclons vos matériaux résiduels

## Un petit rappel important à tous les citoyens de Sainte-Émélie-de-l'Énergie

### **Fosse septique**

#### Responsabilité du propriétaire

En tout temps et en toutes circonstances, le propriétaire d'une résidence isolée est responsable de s'assurer que les dispositions du présent règlement sont respectées, bien que ladite résidence puisse être louée, occupée ou autrement utilisée pour un tiers.

### **Fréquence des vidanges**

À moins d'une demande expresse du propriétaire pour une vidange plus fréquente, la fréquence de vidange des fosses septiques desservant une résidence isolée est d'une (1) fois à tous les deux ans pour les fosses utilisées à longueur d'année et d'une (1) fois à tous les quatre ans pour les fosses septiques utilisées de façon saisonnière, soit pour un maximum d'occupation de cent quatre-vingts (180) jours par année.

### **Preuve de la vidange**

Le propriétaire d'une résidence isolée doit faire parvenir à l'officier responsable au plus tard le 30 novembre de chaque année où une vidange est requise, une preuve de la vidange de la fosse septique, soit une facture ou une attestation émise par un entrepreneur indiquant le nom du propriétaire, l'adresse de la résidence isolée concernée et la date de la vidange.

### **Infractions et peines**

Quiconque contrevient à l'une des dispositions du présent règlement, commet une infraction et se rend passible d'une peine d'amende minimale de trois cents dollars (300,00\$) et maximale de mille dollars (1 000,00\$) pour une personne physique et d'une peine d'amende minimale de six cents dollars (600,00\$) et maximale de deux mille dollars (2 000,00\$) pour une personne morale.

En cas de récidive, l'amende minimum pour une personne physique est de six cents dollars (600,00\$) et maximum de mille deux cent dollars (1 200,00\$) et pour une personne morale l'amende minimum est de mille deux cents dollars (1 200,00\$) et maximum de quatre mille dollars (4 000,00\$).

### **Stéphane Raymond**

Inspecteur en bâtiment et environnement Municipalité de Sainte-Émélie-de-l'Énergie

450-886-3823 #6 (téléphone) 450-886-9175 (télécopieur)

Courriel: insp.bat@intermonde.net

Vous voulez améliorer vos ventes?

**3 conférences gratuites - 2013**

**SADC**

Société  
d'aide au développement  
de la collectivité

MATAWINIE

## LA COMMERCIALISATION sous tous ses angles

### MARKETING POUR PETITS BUDGETS

Avec plus de 700 mandats réalisés dans des PME, le conférencier Normand Coulombe saura vous donner des conseils sur comment faire plus de marketing avec votre équipe actuelle, en vous proposant différents outils et solutions.

**9 octobre**  
**Rawdon**

De 8 h à 9 h 30  
Restaurant le Tournesol  
3217, 1<sup>ère</sup> avenue

### LA PUISSANCE DE VOTRE COURRIEL POUR AMÉLIORER VOS VENTES

Venez découvrir les possibilités du marketing par votre courriel. Le conférencier Stéphan Lestage vous apprendra de façon simple, rapide et économique à générer des ventes grâce à votre liste de courriels et acquérir des trucs et astuces pour améliorer vos ventes.

**6 novembre**  
**Saint-Félix-de-Valois**

De 7 h 30 à 9 h  
Centre Pierre Dalcourt  
4999, rue Coutu

**ET**

**27 novembre**  
**Saint-Donat**

De 7 h 30 à 9 h  
Salle Jules-St-Georges  
490, rue Principale

**Conférences gratuites : Les places sont limitées!**

Inscrivez-vous dès maintenant à la SADC : 450 883-0717, poste 221  
ou [sadc@matawinie.qc.ca](mailto:sadc@matawinie.qc.ca)



Développement économique Canada appuie financièrement la SADC

## Recherche de témoignages concernant docteur Lucien Ferland

Josée et Claude Ferland, sont à colliger des informations, des photos et documents d'archives et surtout des témoignages de personnes ayant connu leur père, le docteur Lucien Ferland, décédé le 3 mai 1968. L'objectif de cette collecte d'informations reste encore à définir. Un projet d'écriture prendra certes forme suivant les témoignages et les informations recueillies.

Nul besoin, pour contribuer à cette recherche, de détenir et relater une histoire extraordinaire pour dépeindre le médecin qu'il a été de 1943 à 1968, l'entrepreneur et finalement le maire qui a dirigé la destinée de Ste-Émélie-de-l'Énergie durant les 20 dernières années de sa vie ; toute collaboration est précieuse.

Si vous désirez nous transmettre une anecdote ou votre témoignage, nous sommes disposés à vous rencontrer en toute simplicité. Pour signifier votre intérêt vous pouvez rejoindre, à votre guise, Josée ou Claude et nous vous fixerons un rendez-vous à Ste-Émélie. Vous pouvez nous rejoindre par le moyen qui vous conviendra.

Nous voulons remercier ceux et celles qui nous ont déjà livré leur témoignage, ils nous ont confirmés dans la poursuite de ce projet. Merci également à l'avance aux autres qui nous contacteront.

Josée et Claude Ferland

Coordonnées :

**Josée Ferland :**

331 rue Golfridge, Rosemère, Qué. J7A 2M4

Téléphone : (450) 434-6732

Courriel : [josee.ferland098@sympatico.ca](mailto:josee.ferland098@sympatico.ca)

**Claude Ferland :**

1532 des Mouettes, Longueuil, J4J 5K9

Téléphone : 450 886-0422 (Ste-Émélie) ou (450) 647-0156 (Longueuil)

Courriel [cferland069@hotmail.com](mailto:cferland069@hotmail.com)

PS : Nous sommes à la recherche de l'information suivante :

- Qui est le premier «bébé» (de Ste-Émélie) qui a été mis au monde **par le docteur Ferland en 1943 ?**

## Hommage à M. et Mme. Donat Blais



Voilà une histoire très réaliste de deux personnes formidables qui viennent de fêter le 19 juin dernier, leur 76<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Extraordinaire, c'est peu dire. Je ne vous raconterai pas en détail tout leur périple, car Paul-Émile Durand l'a déjà fait avant moi en 1990 dans l'Écho de Ste-Émélie de l'Énergie: volume 7 no. 4, et avec beaucoup de détails, et beaucoup mieux que je ne peux le faire, toute l'histoire de ce couple formidable.

Joseph Donat Conrad Blais est né le 20 avril 1910 et son épouse Marie Julia Cécilia Blais est née le 29 août 1919. Ils se sont mariés le 19 juin 1937. Lui, avait 27 ans et sa jeune épouse 18 ans. Ils ont eu 5 enfants, dont 4 vivants: Fleurette, Guy, Alice et Jacqueline.

On dit que les gens heureux n'ont pas d'histoire, mais si on est à l'écoute, on entend de très belles et très intéressantes confidences. Néanmoins, serait-ce qu'on ne se souviennent pas, ou qu'on ne veuille pas se souvenir de tous ces sacrifices, de toutes ces journées laborieuses. Mais, on ne se plaignait jamais. À cette époque, il y avait beaucoup de rencontres entre voisins, on s'amusait à jouer aux cartes, à chanter, à jouer de la musique et à danser. C'est ainsi qu'il avait rencontré sa dulcinée.

Quand ils se sont mariés, Monsieur Blais avait quelques économies, c'est alors qu'il s'est acheté deux terres, une pour y construire sa maison et l'autre pour y faire la coupe de bois nécessaire dans l'intention d'y construire sa maison. Il bûchait le bois et le faisait scier au village pour faire du bois de construction qu'il vendait alors ou s'en servait au besoin. Aussi il faisait son bois de chauffage.

Il fallait trimer dur à cette époque. L'hiver, c'était les chantiers, au printemps la drave et l'été les moulins à scie et le travail de la ferme. Les salaires n'étaient pas élevés: 50 cents par jour. C'était la réalité. Les femmes cuisinaient, pétrissaient le pain, faisaient les jardins, le tricot pour le confort de l'hiver et la couture pour toute la famille. Pas avec les machines électriques, mais des machines à pédale... Et le lavage: la corvée était différente comparée aux laveuses d'aujourd'hui. Cependant, les gens qui vivaient dans ces conditions sur les fermes, étaient des gens très généreux envers ceux qui n'avaient pas l'opportunité de faire des récoltes de légumes et qui n'avaient pas d'animaux qui leur fournissaient la viande, les œufs, le lait, etc..

En 1952, ils sont déménagés au village, ont acheté une terre où Monsieur Blais a construit sa maison, un moulin à scie et plusieurs autres maisons. Il a travaillé pour la voirie comme cantonnier et dans la construction pendant 5 ans à cette époque. Il avait 70 ans quand il a pris une semi-retraite. Il n'a jamais cessé de travailler, il s'est toujours occupé à faire le jardinage et son bois de chauffage ainsi que maints autres travaux. Leurs loisirs étaient bien entendus les cartes et Monsieur avait sa table de billard qui lui procurait le plaisir de la compétition.

Les années ont passé et le 19 juin 2013 on a fêté leur 76<sup>e</sup> anniversaire de mariage.

À la suite d'une chute, la santé de Mme. Blais est plutôt chancelante, mais M. Blais avec ses 103 ans fait encore son jardin et son bois de chauffage. Disons que chaque année c'est un défi pour lui d'accomplir ces tâches. Son ardeur au travail ne s'est jamais démentie. Difficile de mettre de côté ces occupations que l'on aime et qu'on a toujours aimé faire.

C'est hallucinant de constater son esprit très éveillé et la vivacité de sa mémoire.

Il faut croire que le bon air aidant, le travail dur ne fait pas mourir. Le cœur est solide, c'est un cœur vaillant.

BON ANNIVERSAIRE ET LONGUE VIE À DES PIONNIERS, NOS JUBILAIRES.

Monique Durand, 4 juillet 2013



# Desjardins

Caisse populaire des Sept-Chutes  
Point de service  
de Sainte-Émélie-de-l'Énergie  
480, rue Desrosiers  
Sainte-Émélie-de-l'Énergie, J0K 2K0  
450-886-3843

## Concours « J'épargne plus! »

Vous rêvez :

- d'explorer le Canada à vélo ou à moto?
- de meubler votre premier logement?
- de vous équiper pour le *kitesurf*, la musique, la photographie?

Avec l'**Épargne-projets Plus** de Desjardins, c'est facile de donner le coup d'envoi à vos projets.

**4 prix de 1 500 \$**

De quoi vous permettre de rêver encore plus grand! Pour participer, il suffit d'obtenir une **Épargne-projets Plus**. Il y a un tirage tous les 3 mois jusqu'au 30 juin 2014.

**Pourquoi**

**faire les files d'attente quand vous pouvez faire vos transactions courantes dans le confort de votre foyer?**

Accès D téléphone, Accès D internet et Accès D mobile, au bout de vos doigts. N'hésitez pas à demander une démonstration en caisse ou en naviguant simplement sur le [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

## **« NOUVEAU VIREMENT INTERAC »**

Le virement *Interac* est un moyen simple et sécuritaire de virer des fonds à un destinataire d'une autre institution financière canadienne ou de Desjardins. Le saviez-vous?

Simple rapide et sécuritaire,

Visitez le [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com) pour plus d'informations ou communiquez avec 1-800-caisses.

## **Le dépôt direct : un service précis et rapide**

Votre chèque est déposé à la date prévue, aucun problème de perte, d'oubli, de vol de retard de poste; Vous pouvez même vérifier en composant le 1-800-caisses à savoir si celui-ci est déposé. Donc vous pouvez partir faire vos commissions sans avoir à attendre l'ouverture du comptoir et attendre au guichet automatique. Tout ce que vous avez à faire c'est d'effectuer vos achats et régler avec le paiement direct. C'est merveilleux non?

**Optez pour la solution la plus simple et la plus rapide votre temps est précieux**

Composez le 1 877

CAISSES (1-877-224-7737) poste 40 et un conseiller sera heureux de vous répondre et de vous accompagner.

**\*\*\*** *Les employés et les dirigeants de la Caisse populaire Desjardins des Sept-Chutes vous souhaitent un merveilleux temps des fêtes. Que l'année 2014 soit remplie de santé et de bonheur!*

Bonjour les amis,  
Je suis votre copain et ami  
**Le CASTOR**



Dans la vie, je peux atteindre près de 35 kilos. Mâle et femelle sommes environ de même dimension. Ma venue, aujourd'hui, est pour vous parler de mes amis les trappeurs, car ce sont eux qui contrôlent nos actions telle que la coupe des arbres (faux trembles, bouleaux, érables) selon les variétés aux alentours. Je suis nocturne, ce qui veut dire, je vis de nuit (soirée), à construire un barrage, ma hutte et mon garde-manger, car je mange de l'écorce des arbres et je dois toujours ronger, sinon, mes dents me blesseront, car elles poussent sans cesse. De plus, je suis le plus gros rongeur en Amérique du Nord. Le barrage sert à contrôler le niveau d'eau dans ma hutte pour ma famille, qui est de 4 à 8 castors. Pour te dire que nous pouvons faire beaucoup de dégâts tous

ensemble. C'est pour cela que mes amis trappeurs interviennent. La façon qu'ils interviennent est professionnelle et pour le bien des gens, car ils préviennent les catastrophes que nous pourrions causer sans le vouloir. En intervenant, ils peuvent récupérer notre fourrure et fabriquer plein de bons vêtements chauds et résistants pour nos régions, utiliser notre viande à différentes utilités et tout le monde est heureux ainsi. Nous devons apprendre à vivre ensemble, car n'oubliez pas, que vous êtes venus vivre sur mes espaces vitaux et vous voulez me tasser en disant que je détruis tout, ce qui n'est pas vrai. Voyez avec mes amis les bienfaits et la nécessité de ma présence et si jamais vous ne croyez pas le trappeur et bien, demandez à un agent de la faune ou encore à un biologiste de vous parler de nous (les castors). Même si, je suis plutôt curieux au moindre signe de danger pour nous, je claque ma grosse queue sur l'eau pour aviser ma parenté par le bruit et nous disparaissions sous l'eau. Si vous me voyez assis sur ma queue, de grâce, ne m'approchez pas, car je suis en mode défensif. Je reste un animal sauvage, vous savez, je ne voudrais pas blesser quelqu'un qui me trouve beau, mais je peux être en train de me faire une beauté en me peignant et huilant ma fourrure pour qu'elle soit de qualité et résistante! Surtout, ne défaites pas un de mes barrages, car je suis un bon ingénieur et mes amis trappeurs savent comment et quand le faire selon les activités de ma famille. S'il vous plaît, voyez ou parlez à nos amis avant de nous détruire.



Castorément Votre,

Le Castor et Daniel Xenos G.B.O.

# Castor

Élément important de la faune québécoise, le castor façonne le territoire de ses étangs et ses barrages. Apprécié pour la diversité qu'il apporte sur une propriété forestière, il peut aussi causer des dommages importants aux peuplements et aux infrastructures.



## Le piégeage

- Le piégeage des castors par un trappeur certifié permet de contrôler les populations dans les sites problématiques.
- Le contrôle de la densité de castors au moyen de pièges mortels demeure la meilleure technique pour assurer l'efficacité des méthodes de contrôle du niveau de l'eau et de protection des ponceaux.
- Le piégeage permet aussi d'éliminer les castors nuisibles lorsque les autres méthodes de contrôle n'ont pas donné les résultats escomptés.
- La saison du piégeage se déroule habituellement de la mi-novembre au mois de mars.
- En dehors de la période de piégeage, et uniquement lorsqu'il y a des dommages, un trappeur certifié peut venir prélever des castors. Étant donné qu'il ne peut vendre les fourrures, vous aurez alors à lui offrir un dédommagement pour le temps et le déplacement.

Donc, avant de chasser le castor, veuillez informer l'inspecteur en bâtiment et en environnement. Une constatation et une évaluation seront faites gratuitement. Un trappeur certifié et autorisé par la municipalité sera dépêché sur les lieux

### Stéphane Raymond

*Inspecteur en bâtiment et environnement*

*Municipalité de Sainte-Émélie-de-l'Énergie*

450-886-3823 #6 (téléphone)

450-886-9175 (télécopieur)

courriel: [insp.bat@intermonde.net](mailto:insp.bat@intermonde.net)

**Dépré-Dan** 

**DÉPRÉDATION •** 

Castors, Ratons Laveurs, Marmottes, etc.  
Selon les lois du M.R.N.F.

---

 **Daniel Xenos • Tél.: 450 886-2621** 

Trappeur professionnel, licencié, Membre de l'ATPQ, ATLL, FTGQ



Les gagnants du rallye de la persévérance scolaire organisé par la Table jeunesse émélinoise sont :

- ♦ Shantiamo Maltest-Hazard
- ♦ Samuel Poirier-Belleville
- ♦ Romain Langlois

Bravo à tous les participants et à l'an prochain

Les gagnants du concours des maisons fleuries sont :

- 1e : Alain Durand
- 2e : Alban Arbour
- 3e et 4e : Aurore Marcil et Jean Jodoin

Et les gagnants pour les commerces fleuris sont

L'artisanat Péruvien  
Jobert construction.

Ne manquer pas le concours 2014.



### AVIS DE RECHERCHE

Nous sommes à préparer la deuxième édition du *Marché de Noël* qui aura lieu le 15 décembre cette année à la salle J.-A. Leprohon. Je communiquerai bientôt avec tous les exposants de l'an dernier. Vous voulez promouvoir votre commerce ? Vous voulez vendre vos concepts et autres ? Nous sommes à la recherche d'exposants de toutes catégories intéressés à vendre leurs produits et services et à faire connaître leurs activités et promouvoir l'économie d'ici à Ste-Émélie. Pour tous renseignements :

communiqué avec Lucie Boucher, administratrice pour Loisirs Ste-Émélie inc., au 450-886-0413

### Entreprise en Rénovation

**Sylvain Enr.**

60 rue Martin

Ste-Émélie de l'Énergie J0K 2K0

Tel : (450) 886-5350

Propriétaire Sylvain Arbour

R.B.Q. : 8251-7046-44



## UNE PREMIÈRE POUR UNE ARTISTE CONTEMPORAINE QUÉBÉCOISE: KARINE GIBOULEAU

Depuis le 12 octobre 2013 jusqu'au 26 janvier 2014, Karine devient la PREMIÈRE ARTISTE CONTEMPORAINE QUÉBÉCOISE à exposer en solo l'ensemble de ses œuvres au musée McMichael de Toronto, l'un des plus prestigieux au Canada. Le titre de l'expo: KARINE GIBOULO'S SMALL STRANGE WORLD (S) rassemble les œuvres de Karine achetées par les musées, les collectionneurs à travers le Canada ainsi que l'œuvre appartenant à la municipalité de Ste-Émélie. Son vernissage aura lieu le 3 novembre 2013. Vous aurez les détails sur: [www.mcmichael.com](http://www.mcmichael.com) et cliquez sur Karine Giboulo.

Traduction d'un extrait du texte du musée:

"Cette exposition fait partie de la mission de McMichael de mettre en valeur les artistes contemporains canadiens qui font la différence dans les communautés canadiennes et internationales. Karine Giboulo fait partie d'un groupe d'artistes qui ont trouvé une façon unique de s'exprimer par l'art du diorama et qui connaissent une ascension rapide à travers le monde."

Le site de Karine: [www.karinegiboulo.com](http://www.karinegiboulo.com)



# MARCHÉ DE NOËL

**Dimanche 15 décembre 2013**

**10 h 30 – 16 h**

**Salle J.-A.-Leprohon**

**Une occasion d'échanges et de partage dans un cadre festif et solidaire**

Après la réussite de l'an dernier, les Loisirs de Ste-Émélie et les organismes partenaires vous invitent à la deuxième édition du Marché de Noël, de retour au village dans une version améliorée! L'achat local sera favorisé avec une offre variée de produits réalisés par des artisans, artistes et commerçants du village et de la région.

**Le Père-Noël viendra rencontrer les enfants du village afin de leur remettre des cadeaux. Les enfants pourront aussi participer à des ateliers d'artisanat.**



## **Une bonne façon d'encourager l'économie locale**

Pas besoin d'aller bien loin pour faire vos courses de Noël : vous y trouverez tous vos cadeaux, objets faits main, bijoux et bien plus!

## **Noël, fête d'entraide et de partage**

Avec l'édition 2013, les Loisirs de Ste-Émélie souligneront encore plus les valeurs de générosité et de solidarité propres au temps des Fêtes. Pour ce faire, ils vous invitent à apporter vos dons de denrées alimentaires non périssables et les jouets en bon état dont vos enfants ne veulent plus. Ces dons précieux seront remis aux *Ami'es d'Émélie*, qui les distribueront pour Noël.

## **Une vitrine pour les organismes communautaires**

Les organismes communautaires\* du village seront à l'honneur : ils seront présents et ce sera pour eux une occasion de mieux faire connaître leurs œuvres remarquables. Venez les rencontrer, les encourager en achetant leurs produits et mesurer l'importance de leur participation à la vie communautaire.

\*Vous pourrez vous procurer auprès d'eux des billets de **tirage** supervisé par les Loisirs. Les détails sur ce tirage suivront sous peu! Les profits seront partagés entre les organismes participants.

**Réservez cette date pour vos emplettes :**

**Dimanche 15 décembre 2013**

**Invitez voisins, parents et amis!**



Le Marché de Noël 2013 est un événement des **Loisirs Ste-Émélie inc.**, club de récréation municipal créé en 1969.

Contact : **Johanne Bilodeau**, agente des loisirs, au 450-886-3823, poste 5